

2017 Quyền và trách nhiệm của người tham gia

2017 QUYỀN VÀ TRÁCH NHIỆM:

- **Tôi đã được hướng dẫn và hiểu các quyền hạn và trách nhiệm của tôi theo SFMNP. Tôi xác nhận rằng thông tin mà tôi đã cung cấp cho việc xác định điều kiện hợp lệ của tôi là đúng theo sự hiểu biết tốt nhất của tôi.**
- Các tiêu chuẩn về điều kiện hợp lệ và sự tham gia vào SFMNP đều giống nhau cho tất cả mọi người, bất kể sắc tộc, màu da, nguồn gốc quốc tịch, tuổi tác, tình trạng khuyết tật hay giới tính.
- Mọi người đều có quyền được ra điều trần cho sự công bằng và có thể kháng cáo việc từ chối các quyền lợi dựa trên điều kiện hợp lệ. Tất cả mọi người có thể không kháng cáo khi lý do từ chối là vì không có đủ ngân khoản cho mỗi người nộp đơn tham gia hoặc cuốn sổ SFMNP không có sẵn.
- Để nộp đơn xin khiếu nại về sự phân biệt Quyền Công dân, những kháng cáo hợp lệ hoặc bất kỳ khiếu nại nào khác về chương trình này, xin vui lòng liên hệ với Cơ quan Lão hoá Người già ở địa phương.
- Việc mua hàng trong chương trình SFMNP chỉ được giới hạn mua như trái cây tươi, rau, mật ong và các loại thảo mộc ăn được và phải được mua tại các chợ nông sản được chứng nhận cho đến ngày ngày 30 tháng 11 năm 2017.
- Nếu mua ít hơn 4.00 đô la, người nông dân có thể thêm trái cây tươi, rau hoặc các loại thảo mộc ăn được để giá bán đúng với giá trị của tấm phiếu. Không được phép đổi tiền lại nếu mua dưới 4.00 đô la.
- Phiếu mua hàng không thể đổi thành tiền mặt và chỉ có thể được chuyển sang một “proxy” được chỉ định.
- Nông dân có thể chấp nhận tiền mặt hoặc tem phiếu thực phẩm để mua hàng qua giá trị của tờ séc.
- Người nông dân không thể chấp nhận tấm phiếu bị rách nát, biến đổi hoặc bị mất số thứ tự.
- Sổ mua hàng bị mất hoặc bị đánh cắp không thể được thay thế, nhưng phải báo cáo với cơ quan cung cấp dịch vụ địa phương hoặc người quản lý chợ nông sản.
- Nông dân không thể phân biệt đối xử với người tham gia SFMNP về giá cả, chất lượng sản phẩm, hoặc dịch vụ.
- Bất cứ ai phạm tội gian lận hoặc lạm dụng liên quan đến SFMNP đều bị truy tố theo luật Liên Bang, Tiểu Bang và địa phương hiện hành.

Non-Discrimination Statement:

Theo luật pháp về quyền công dân và các quy định và chính sách dân quyền của Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ (USDA), USDA, các Cơ quan, Văn phòng, và nhân viên của tổ chức, và các tổ chức tham gia hoặc quản lý các chương trình USDA đều bị cấm phân biệt đối xử về chủng tộc, Nguồn gốc quốc gia, giới tính, tàn tật, tuổi tác, trả thù hoặc trả đũa cho các hoạt động quyền công dân trước trong bất kỳ chương trình hoặc hoạt động nào được thực hiện hoặc tài trợ bởi USDA.

Người khuyết tật cần có các phương tiện truyền thông khác để thông tin chương trình (ví dụ như chữ nổi Braille, bản in khổ lớn, băng ghi âm, ngôn ngữ ký hiệu Hoa Kỳ, v.v ...) nên liên hệ với Cơ quan (Bang hoặc địa phương) nơi họ nộp đơn xin trợ cấp. Những người khiếm thính, khiếm thính hoặc có khuyết tật nói có thể liên lạc với USDA thông qua Dịch vụ Tiếp sóng Liên bang theo số (800) 877-8339. Ngoài ra, thông tin chương trình có thể được cung cấp bằng các ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh.

Để nộp đơn khiếu nại về sự kỳ thị, xin hoàn tất mẫu [Đơn Khiếu Nại về Phân Biệt Kỳ Thi của Chương trình USDA](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html), (AD-3027) qua mạng lưới: http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html và tại bất kỳ văn phòng USDA nào, hoặc viết thư gửi đến USDA và cung cấp trong bức thư tất cả các thông tin đã yêu cầu trong mẫu đơn. Để yêu cầu một bản sao của mẫu đơn khiếu nại, Xin gọi (866) 632-9992. Gửi mẫu đơn hoặc thư đã điền đầy đủ cho USDA, xin gửi đến:

thư: U.S. Department of Agriculture, Office of the Assistant Secretary for Civil Rights, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410. số fax: (202) 690-7442; Hoặc email: program.intake@usda.gov.

Đây là cơ quan cung cấp bình đẳng cho tất cả mọi người.